



AKTUELL

Nr. 63 Septembre 2017



Education globale

Inhalt / Contenu

Vorwort / <i>Préface</i>	3
Die EHL ist ein Juwel / <i>La «EHL» est un petit bijou!</i>	4 - 5
Eine neue Schule / <i>Une nouvelle école</i>	6 - 7
Dommeldange: Laufen für Haiti / <i>Courir pour Haïti</i>	8 - 9
Bonnevoie Gellé : Austausch mit Haiti / <i>Echange avec Haïti</i>	10 - 13
Ausstellung „Kinderansichten“ / <i>Exposition „Regards d’enfant“</i>	14 - 15
Haiti erfahren mit allen Sinnen / <i>Connaître Haïti par tous les sens</i>	16 - 17
Aktionen in der Schule Verger / <i>Actions à l’école Verger</i>	18 - 19
Abkommen über Projekte / <i>Pourquoi une convention signée?</i>	20 - 21
Globales Lernen, was ist das? / <i>L’éducation globale, c’est quoi ?</i>	22 - 23



Editeur : OTM, 140, rue Adolphe Fischer, L-1521 Lëtzebuerg;

Tél.: 26190182; e-mail: info@otm.lu; CCPLLULL : IBAN LU22 1111 0468 7726 0000
Rédaction et Lay-out : Magdalena Blazek ; Traduction et Correction: Jules Muller, Julie Bremond, Madeleine Broers, Volker Bingenheimer; Photos : Neckel Scholtus, OTM; Impression: Onlineprinters; Oplo: 7000

Liebe Freunde von OTM Haiti,

seit Beginn unseres Engagements in Haiti, also seit 1985, ist unser Verein auch hierzulande aktiv. An Luxemburger Schulen, bei Festen und Veranstaltungen machen wir auf die Nöte der haitianischen Landbevölkerung aufmerksam und stellen die Arbeit unserer ehrenamtlichen Mitglieder vor. Ihr Einsatz ermöglicht es, dass die Spenden ohne Umwege in die vielen nachhaltigen Projekte fließen - nicht zuletzt in den Bau von drei erdbebensicheren Schulen.

Bei unserer Sensibilisierungsarbeit geht es darum, mit anderen einen Blick über den Tellerrand zu werfen. Damit fangen wir schon in den Grundschulen an. In letzten Schuljahr konnten wir viele Schüler in Luxemburg begeistern. Ein handgeschriebener Brief vom haitianischen Brieffreund, Fotos und gar Videobotschaften aus Haiti. Könnte es Spannenderes geben? Ebenso großartig fanden die Kinder das gemeinsame Tanzen mit einer haitianischen Tänzerin, die von ihren Erlebnissen und dem Leben in Haiti berichtete. All das trägt zur Völkerverständigung bei, zu gegenseitigem Respekt, Frieden und Solidarität. Ziele, die wir mit ganzem Herzen vertreten.

Chers amis d'OTM Haïti,

Depuis le début de notre engagement en Haïti, donc depuis 1985, notre association est active non seulement en Haïti, mais aussi au Luxembourg. Nous informons le public sur les difficultés qui compliquent la vie du peuple haïtien et nous parlons des efforts de nos membres bénévoles, qui rendent possible que les nombreux dons peuvent être versés directement aux projets. L'engagement de nos donateurs, permet de nombreux projets durables et notamment la construction des écoles antisismiques, que nous présentons dans cette brochure.

Mais ce n'est pas seulement de trouver des fonds. Nous voulons aussi que les gens aient une vue d'ensemble. Et avec ça nous commençons directement dans les écoles primaires! De nombreux grands projets dans différentes écoles inspirent les enfants. Une lettre manuscrite, des photos et même des messages vidéo en provenance d'Haïti. Y aurait-il de plus passionnant? Aussi le contact personnel avec une danseuse haïtienne qui rapporte son expérience de la vie en Haïti est apprécié par les enfants. Le contact et l'échange contribuent à la compréhension internationale, le respect mutuel, la paix et la solidarité. Des objectifs que nous représentons de tout cœur.

Die „EHL“ ist ein Juwel!

Die zweite erdbebensichere Schule ist in Betrieb



Elternvorstand, Direktor und Paul Hoffmann

Seit einem Jahr dürfen die Kinder aus dem Viertel Carrefour - Rivière Froide nun schon in ihre neue Schule, die „Ecole Haïtiano Luxembourgeoise“ gehen. Finanziert wurde sie durch viele großzügige Spenden.

Das Metallgebäude der neuen Schule bietet nicht nur Schutz vor den Naturkatastrophen sondern schützt auch vor der Hitze des Tages.



Lernen nach neuer Pädagogik

Hier lernen die Kinder nach moderner Pädagogik.

Zu verdanken ist das dem Einsatz von OTM-Ehrenamtlichen Paul Hoffmann. Seit 2010 gibt der pensionierte luxemburgische Lehrer pädagogische Fortbildungen für die Lehrkräfte der von OTM unterstützten Schulen.



Spiele in der Pause

In der Schulkantine erhalten die Kinder aus dem Armenviertel täglich eine warme Mahlzeit, etwas, wofür ihre Eltern oft nicht die Mittel haben.

Der schöne Schulhof mit der Rutsche und anderen Spielzeugen bietet viel Platz für Spiel und Bewegung.

Die Schüler der EHL sind stolz auf ihre schöne und sichere Schule und grüßen alle Spender.

La «EHL» est un petit bijou!

La deuxième école parasismique est en fonctionnement

Depuis plus d'un an, les enfants du quartier Carrefour – Rivière-Froide vont déjà à leur nouvelle école, l'« Ecole Haïtienne Luxembourgeoise » qui a été financé par de nombreux dons généreux et initiatives au Luxembourg.



Apprendre pour la vie.

Le bâtiment métallique de la nouvelle école offre non seulement une protection fiable contre les fréquentes catastrophes naturelles en Haïti, mais protège aussi contre la chaleur du jour.

Ici, les enfants apprennent selon l'éducation moderne grâce aux efforts de notre bénévole Paul Hoffmann.

Depuis 2010, l'enseignant retraité luxembourgeois donne des formations pédagogiques aux enseignants des écoles soutenues par OTM.

Dans la cantine scolaire, les enfants des bidonvilles reçoivent un repas chaud journalier, chose que leurs parents ne peuvent souvent pas se permettre.

La cour avec un toboggan et autres jouets permet le jeu et l'exercice. Les enfants sont fiers de leur nouvelle école et ils saluent tous les donateurs.



La cantine scolaire à l'école EHL

Ein neue Schule für 320 Kinder

Einsatz aus Luxemburg ermöglicht den Bau der Schule von Bertin



Das Gebäude steht bereits

Durch viele tolle Aktionen in Luxemburg entsteht in Haiti nun die dritte von OTM finanzierte Schule aus einem erdbebensicheren Stahlgerüst.

Die Schule von Bertin befindet sich, genauso wie die Ecole Haïtiano Luxembourgeoise (EHL) in Rivière Froide, einem Armenviertel, nicht weit von Port-au-Prince. Die Menschen, die hier leben, sind vor allem nach dem Erdbeben im Jahr 2010 an den Stadtrand gekommen, in der Hoffnung auf ein besseres Leben.

Ihre Kinder gehen in die Ecole de Bertin, die OTM schon seit 1997 unterstützt.

Beim Erdbeben am 12. Januar 2010 wurde sie zerstört, ebenso wie sieben andere von OTM unterstützte Schulen. Für den Bau der ersten Schule aus Metall in Café

Lompré wurden Techniker ausgebildet, die nun auch die zweite und dritte Schule mit einfachsten Mitteln und viel Handarbeit neu gebaut haben, dankbar für die Lohnarbeit, mit der sie ihre Familien ernähren können.



Arbeiter, hinten die Häuser des Armenviertels Rivière Froide

Une nouvelle école pour 320 enfants

L'engagement au Luxembourg permet la construction de l'École de Bertin



La construction métallique solide

Par de nombreuses et belles activités au Luxembourg la troisième école parasismique financée par OTM est en train d'être construite.

L'École de Bertin se trouve, tout comme l'Ecole Haïtiano Luxembourgeoise, où tout court EHL, à Rivière-Froide, un quartier pauvre de Carrefour, près de Port-au-Prince. Les gens qui vivent ici, sont venus à la périphérie, en particulier après le tremblement de terre en Janvier 2010, dans l'espoir d'une vie meilleure. Leurs enfants vont

à l'Ecole de Bertin, soutenue par OTM depuis 1997.

Pendant le tremblement de terre de Janvier 2010, elle a été détruite, ainsi que six autres écoles soutenues par OTM. Pour la construction de la première école en métal à Café Lompré de techniciens ont été formés, qui ont construit la deuxième et la troisième école avec des moyens simples et beaucoup de travail manuel, reconnaissant pour le salaire, qui leur permet de pouvoir nourrir leurs familles.

Mai 2017 Dommeldange : Laufen für Haiti



Wo liegt Haiti eigentlich?

Das Haiti-Projekt in Dommeldange inspiriert Schüler und Lehrer

„Unser diesjähriges Sportfest lief unter dem Titel «Charity Run for Häiti». Wir haben uns bewusst für dieses Thema entschieden. Bei der Auswahl der Aktivität war es uns wichtig, dass jeder Schüler altersgerecht eingebunden werden konnte und es sich nicht nur auf die sportliche Betätigung beschränkte. Der Charity Run schien uns geeignet zu sein, die Kinder anzuspornen ihr Bestes zu geben und sich für ein Thema einzusetzen.

Während zwei Tagen kam Magdalena Blazek in unsere Schule und machte mit den Schülern eine „Reise nach Häiti“. Unsere Schüler waren begeistert und wollten gerne mehr über die Kinder in Haiti

erfahren. Auch Schüler, die anfangs die Idee eines Spendenlaufs weniger motivierte, stellten voller Entsetzen fest, dass es nicht allen Kindern gut geht. Das Projekt war eine sehr gute Gelegenheit die Empathie unserer Schüler zu fördern.

Viele Fragen wurden gestellt, alle Kinder zeigten ein reges Interesse und lernten so eine neue Kultur, ein anderes Leben, in einem für sie bis dahin fremden Land kennen. Sowohl der Charity Run als auch die «Reise nach Häiti» waren ein voller Erfolg und eine sehr positive Erfahrung für die Lehrkräfte sowie für die Schüler.

Wir hoffen, dass OTM Häiti durch unsere Aktion viele Spenden erhalten hat und wir diese Erfahrung in Zukunft wiederholen können.“

Comité scolaire Dommeldange



Haitianischer Marktstand in Dommeldange

Dommeldange : Courir pour Haïti *Mai 2017*

Le projet à Dommeldange inspire les élèves et les instituteurs

Notre fête sportive de cette année a été intitulée « Charity Run pour Haïti ». Nous avons délibérément choisi ce sujet. Lors de la sélection de l'activité, il nous a été important que chaque élève puisse y participer à un niveau adapté à son âge et que le projet ne se limite pas uniquement à l'exercice physique.



Haïti c'est où? Et comment y parvenir?

La course de charité nous a semblé appropriée afin d'encourager les enfants à faire de leur mieux et de s'investir en faveur d'un sujet. Pendant deux jours Magdalena Blazek est venue à notre école pour faire un « voyage à Haïti » avec les élèves. Ceux-ci étaient fascinés et voulaient apprendre davantage sur les enfants d'Haïti. Le projet était une très bonne occasion de promouvoir l'empathie de nos élèves.

Même les élèves qui étaient peu motivés au début, ont été choqués

de découvrir qu'il y existait des enfants qui n'ont pas la chance de vivre dans les mêmes conditions qu'eux-mêmes.

Beaucoup de questions ont été posées, tous les enfants ont montré de l'intérêt et ont ainsi appris à connaître une nouvelle culture et la vie dans un pays qui pour eux étaient encore inconnues à ce jour.

La course de charité ainsi que le « Voyage à Haïti » ont été un grand succès et une expérience très positive pour les enseignants et pour les élèves.

Nous espérons que par notre action, OTM Haïti a reçu de nombreux dons et que nous pourrions répéter cette expérience à l'avenir.

Comité scolaire Dommeldange



Lire un livre en créole haïtien.

Sept. 2015 -
Juni 2017

Bonnevoie Gellé: Austausch mit Haiti



Fotos aus selbstgebastelten Kameras

„Haiti“ ist immer wieder Thema in Bonnevoie Gellé. Ein Lehrer berichtet.

Mein Name ist Romain Rassel und ich bin Lehrer der Ecole fondamentale Bonnevoie Gellé. Seit 6 Jahren arbeite ich mit OTM Haiti zusammen, um mit diversen Projekten meinen Unterricht zu bereichern.

Mir ist es sehr wichtig, dass die Kinder sich zusätzlich zum Lehrplan neue Interessensgebiete erschließen und

mengebiete aufeinander aufbauen, und bereits erworbenes Wissen erweitern. Zum Thema Haiti arbeite ich mit meiner jetzigen Klasse seit 2 Jahren. Für ihr erstes Projekt haben die Kinder Kameras aus Kisten gebastelt, Fotos gemacht und von der Künstlerin Neckel Scholtus gelernt, sie im Roulographe zu entwickeln.



Fotozelt in der Schule in Café Lompré

Danach haben haitianische Schüler zusammen mit Neckel Kameras aus Bambusrollen gebastelt und ihre Fotos in einem Fotozelt entwickelt.



Kochen mit der Haitianerin Elsie Charles

immer wieder einen Blick über den Tellerrand werfen können. Ich achte dabei auf eine thematische Grundlage, einen roten Faden, bei dem The-

Briefaustausch mit Haiti

Dann begann der spannende Briefwechsel: Die Kinder aus Luxemburg und Haiti schickten sich Briefe, bastelten sich gegenseitig Masken zum Karneval und schickten sich gegenseitig ein großes Wandbild für die Schule.

Die Kinder waren so froh als sie einen handgeschriebenen Brief aus Haiti von ihrem Brieffreund erhielten oder die Videobotschaften ihrer haitianischen Freunde sahen.

Bonnevoie Gellé : Echange avec Haïti

Sept. 2015 -
Juin 2017



Répondre aux lettres des amis luxembourgeois

A l'école Bonnevoie Gellé on parle souvent d'Haïti. Un instituteur raconte.

Je m'appelle Romain Rassel et je suis instituteur à l'École fondamentale Bonnevoie Gellé. Depuis 6 ans, je travaille avec OTM Haïti pour enrichir mon enseignement à travers diverses activités.

Pour moi, il est très important que les enfants exploitent de nouveaux domaines d'intérêt en plus du

Echange de lettres et d'amitiés

L'impatience et l'excitation étaient palpables à l'École Bonnevoie Gellé quand j'ai débarrassé les lettres d'Haïti.

En tant que responsable de la communication et de l'éducation pour OTM Haïti, je me suis rendue à Haïti en Mars 2017 ; j'y ai filmé le projet d'électrification des zones rurales, qui fournit électricité et eau potable aux habitants.

En plus, j'ai géré l'échange de lettres entre l'école de Café Lompré et l'école Bonnevoie Gellé. J'ai filmé leurs messages vidéo destinés aux élèves luxembourgeois de 4^e année et je les ai aidés à répondre aux lettres venant du Luxembourg. Ensuite, nous avons fabriqué ensemble des emballages cadeaux en bambou.

De retour au Luxembourg, j'ai remis les lettres aux classes de Romain Rassel et de Malou Harsch, enroulées dans du bambou coloré. Impressionnés, les enfants ont découvert ces lettres et les ont lu les yeux brillants d'émotion. Pour finir, les élèves ont réalisé une exposition au CITIM et, avec fierté, y ont présenté au public ce qu'ils ont appris.

Magdalena Blazek, OTM Haïti



Lire la lettre du correspondant haïtien

programme scolaire et que les enfants regardent plus loin que le bout de leur nez. Je veille à une base thématique, un fil rouge où tous les thèmes se complètent mutuellement afin de développer les connaissances déjà acquises.

« J'ai appris qu'il y a beaucoup de personnes qui ont faim et nous jetons de la nourriture à la poubelle. Il y'a beaucoup de catastrophes naturelles en Haïti, ça je n'aime pas. »

Tiara, 10 ans



Ein Wandbild für die Partnerschule in Haiti

Im CIITM, der Bücherei für eine Welt, haben die Kinder vom Austausch eine Ausstellung angefertigt.

Magdalena Blazek hat das Projekt durchgeführt und filmisch festgehalten. So haben die Kinder eine Erinnerung an den bereichernden Austausch.



Masken basteln für die luxemburger Freunde

Ich bin mir sicher, dass alle Schüler immer wieder an dieses Projekt zurückdenken werden und Haiti für sie nun mehr als eine kleine Insel auf der Weltkarte ist.

Nach Romain Rassel

Vorfreude und leuchtende Augen

Spannung lag in der Ecole Bonnevoie Gellé in der Luft, als ich die Briefe aus Haiti auspackte.

Als Verantwortliche für Kommunikation und Bildungsarbeit bei OTM Haiti war ich im März 2017 nach Haiti geflogen, um das Stromprojekt zu filmen, das die Bewohner der Dörfer Café Lompré und Viala mit Strom und Trinkwasser versorgt. Nebenbei betreute ich das Austauschprojekt zwischen Haiti und der Schule Bonnevoie Gellé. Frühmorgens erzählte ich den haitianischen Schulkindern von Luxemburg und half ihnen dabei, die Briefe und Videobotschaften der luxemburgischen Freunde zu beantworten und Kunstwerke aus Bambus zu basteln.

Zurück in Luxemburg übergab ich die Briefe an die Klassen von Romain Rassel und Malou Harsch, eingerollt in bunt bemaltem Bambus. Ganz gespannt nahmen die Kinder die Briefe aus Haiti entgegen und lasen sie mit leuchtenden Augen. Zum Abschluss fertigten die Viertklässler eine Ausstellung im CITIM an und präsentierten der Öffentlichkeit voller Stolz ihr Projekt.

Magdalena Blazek, OTM Haïti

„Ich fand den Austausch mit den haitianischen Kindern prima. Mich hat vor allem interessiert wie die Leute dort leben, ihren Kaffee kochen und was man dort spielt. Wir haben auch eine haitianische Suppe gekocht. Das war lecker!“

Kaja, 10 Jahre

Au sujet d'Haïti, je travaille avec ma classe actuelle depuis 2 ans.

Comme premier projet, les enfants ont bricolé des caméras à partir de caisses, ont pris des photos et ont appris avec l'artiste Neckel Scholtus comment les développer dans son roulotographe.

Après c'était le tour des élèves haïtiens de bricoler des caméras en bambou et de les développer sous une tente 'photo'.

Echange de lettres avec Haïti

Ensuite, un échange de lettres passionnant a commencé: Les enfants du Luxembourg et d'Haïti ont écrit des lettres, ont bricolé des masques de carnaval et ont fait une grande peinture.

Mes élèves étaient heureux quand ils ont reçu une lettre manuscrite d'Haïti par leurs correspondants et



Masque d'un ami haïtien

quand ils ont vu les messages vidéo des amis haïtiens. Au CIITM, la bibliothèque pour un monde, le deux classes ont fait une exposition de l'échange.

Je suis sûr que tous les élèves se souviendront de ce projet et qu'Haïti pour eux soit désormais bien plus qu'une petite île sur la carte du monde.

Inspiré de Romain Rassel



Les deux classes avec leurs masques venant d'Haïti

Juni 2017

Ausstellung « Kinderansichten »

Schüler präsentieren Haiti-Expo



Vom 19. Juni bis zum 15. Juli 2017 fand im CITIM die Ausstellung „Kinderansichten“ von OTM Haiti statt. Für uns als CITIM war dies aus vielerlei Hinsichten eine sehr bereichernde Zusammenarbeit.



Das CITIM versteht sich als „Offenes Fenster für die Solidarität“. Wir bieten den Bürgern in Luxemburg ein breit gefächertes Informationsangebot über die globale Welt und ihre Zusammenhänge mit verschiedenen Themen wie Entwicklung, Nachhaltigkeit, Menschenrechte...



Neben der Fachbibliothek zu Nord-Süd Themen, bieten wir pädagogische Angebote an. Die Zusammenarbeit mit OTM Haiti fand in unserem Zentrum für Globales Lernen statt. Gemeinsam mit Partnerorganisationen bringen wir Kindern und Jugendlichen aus Luxemburg die Zusammenhänge der globalen Welt näher und regen sie zum Handeln an. Das erfolgt über Ateliers, Workshops, Projekte oder Austauschrunden.



Das zweijährige Schulprojekt mit der Ecole Bonnevoie Gellé konnte in unserer Bibliothek für eine breite Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. Durch die Zusammenarbeit kann man viel mehr erreichen.

Wenn Sie weitere Informationen über die Angebote des CITIM haben möchten, schauen Sie doch einfach auf www.citim.lu nach oder kommen Sie bei uns vorbei!

Laurent Thinnès, CITIM

Exposition « Regards d'enfant »

Juin 2017

Les élèves de l'école Bonnevoie Gellé présentent une exposition

Du 19 Juin au 15 Juillet 2017, l'exposition « Regards d'enfants » d'OTM Haïti a eu lieu au CITIM.

Pour nous, le CITIM, ce fut une coopération très enrichissante.

Le CITIM se considère comme « vitrine pour la solidarité. » Nous offrons aux citoyens du Luxembourg un large éventail d'informations sur le monde global

et ses relations avec les diverses sujets tels que le développement, les droits de l'Homme ...

En plus de la bibliothèque spécialisée sur les questions Nord-Sud, nous offrons des possibilités d'apprentissage. La coopération avec OTM Haïti a eu lieu dans notre centre pour l'éducation au développement durable. En collaboration avec des organisations partenaires – tel qu'OTM -, nous amenons les enfants et les jeunes du Luxembourg, à mieux comprendre et considérer les relations et mécanismes économiques d'un monde global et les encourageons à prendre des mesures.



Laurent Thinnes explique le déroulement de l'expo au CITIM

Cela se fait par des ateliers, des projets ou des tours d'échange.

Le projet scolaire de deux ans en collaboration avec l'École Bonnevoie Gellé a été mis à la disposition du grand public dans les locaux de notre bibliothèque. Une telle collaboration présente de nombreux avantages, et notamment le fait qu'en travaillant en partenariat on pourra atteindre plus.

Si vous souhaitez plus d'informations sur les offres du CITIM, jetez un œil à www.citim.lu ou venez nous rendre visite!

Laurent Thinnes, CITIM

July 2017 **Beggen : Haiti mit allen Sinnen**

Beggener Schüler erleben eine Haiti-Woche in ihrer Schule

„Wir arbeiten nun schon im zweiten Jahr mit OTM Haïti zusammen.

Letztes Jahr hatten wir ein Charity Run organisiert, der uns allen viel Spaß gemacht hat. Dieses Jahr sollten die Schüler die haitianischen Lebensumstände näher kennenlernen. Die Haitianerin Tara war eine Woche lang in unserer Schule, um den Klassen von ihrem Land zu erzählen aber auch um mit ihnen zu tanzen und um die haitianische Kultur zu vermitteln.

Dieser Austausch bot den Kindern

nicht nur Einblicke in die haitianische Lebensweise, sondern gab ihnen auch die Gelegenheit ihre Fragen direkt an eine Bewohnerin des Inselstaates zu stellen.

Für das Schulfest übten einige Schüler einen traditionellen Tanz aus Haiti ein, den sie den Eltern auf der Bühne präsentierten. Alles in allem eine gelungene Zusammenarbeit!“

Pascale Glodt, Lehrerin an der Grundschule in Beggen



Die Kinder in der Grundschule von Beggen genießen den aktiven Unterricht.

Beggen: Haïti par tous les sens

Juillet 2017



Conversation avec la haïtienne Tara

Pendant une semaine, la haïtienne Tara était dans notre école pour raconter de son pays, mais aussi pour danser avec les élèves.

Cet échange a non seulement offert aux enfants un aperçu de la danse haïtienne, mais leur a aussi donné l'occasion de poser leurs questions directement à une citoyenne de l'île.

Pendant une semaine les élèves de Beggen découvrent Haïti. Une professeur nous explique.

Nous travaillons pour la deuxième année avec OTM Haïti. L'année passée, nous avons organisé une course de charité qui nous a fait très plaisir. Cette année les élèves ont appris à connaître les conditions de vie des Haïtiens.



Danse sur scène lors de la fête scolaire



Maquillage pendant la fête scolaire

Pour la fête de l'école, certains élèves ont étudié une danse traditionnelle d'Haïti qu'ils ont présentée aux parents sur scène.

Dans l'ensemble, une coopération bien réussie!

Pascale Glodt, Institutrice à l'école fondamentale de Beggen

July 2017

Aktionen in der Bonnevoie Verger

Lehrer und Schüler der Grundschule Bonnevoie Verger engagieren sich für den Bau der dritten erdbebensicheren Schule in Haiti.

Über mehrere Wochen haben die Lehrer der Grundschule Bonnevoie Verger Haiti zum Unterrichtsthema gemacht. Doch wurde nicht nur über die Geschichte und Kultur gesprochen und haitianisch gekocht, sondern auch verschiedene Aktionen realisiert, um Geld zu sammeln.

Ziel der Anstrengungen war die Finanzierung eines Klassensales der neuen erdbebensicheren Schule von Bertin im Viertel Rivière-Froide in Haiti.

Höhepunkt der Aktionen war das Schulfest am 12. Juli, organisiert von den Lehrern, der Maison Relais und der Elternvereinigung. Die Schüler konnten bei verschiedenen Aktivitäten mitmachen, wie z.B. ein Lauf für Haiti, Maskenbasteln, Schminken und haitianischen Tanz. Einige Schülerinnen übten einen Tanz ein, den sie den Eltern präsentierten. Zum Abschluss wurden Hunderte Ballons steigen gelassen, als Zeichen der Solidarität mit Haiti.



Schminken wie beim haitianischen Karneval



Tanzaufführung während des Schulfestes



Madeleine, Carlo, Tara, Magdalena, Sofia, Tanja, Verena repräsentieren OTM während der Feier



Bricolage de masques lors du jeu de stations

Activités à l'école Bonnevoie Verger

Instituteurs et élèves s'engagent pour la construction de l'école parasismique de Bertin, Haïti.

Haïti a été l'un des sujets principaux pendant plusieurs semaines à l'école primaire Bonnevoie Verger. Diverses activités ont mené à une quête en faveur d'OTM Haïti.

Ceci pour financer une salle de classe dans la toute nouvelle école parasismique de Bertin dans le quartier Rivière-Froide à Haïti.

La fête scolaire du 12 juillet organisé par la Maison Relais, le comité de parents et les instituteurs était sans doute l'apogée. A tour de rôle les élèves pouvaient courir pour Haïti, faire des masques haïtiens, être maquillés ou danser avec la danseuse haïtienne Tara.

Quelques élèves avaient préparé une danse haïtienne qu'elles ont présentée à leurs parents à la fin de la fête avant le lâcher d'une centaine de ballons en signe de solidarité avec Haïti.

Connaître d'autres cultures Interview avec la photographe haïtienne Tara Etienne

Tara, tu étais au Luxembourg pour enrichir le travail dans les écoles. Tu fais quoi dans la vie ?

Je suis photographe et productrice d'un studio audiovisuel. En ce moment j'organise un festival de photographie à Port-au-Prince ensemble avec un collectif des photographes.

Comment es-tu devenue photographe ?

Je me suis inscrite dans un atelier de photographie d'une ONG belge. En 2014 j'étais déjà au Luxembourg pour présenter une exposition ainsi que pour faire des projets avec plusieurs écoles.

Cette fois-ci, en Juillet, j'ai montré la culture haïtienne aux enfants de Luxembourg. Je pense que c'est bien pour tous les enfants de connaître d'autres cultures. La danse les rend heureux.

Est-ce que toi même tu as aussi appris ?

Oui ! Avec les élèves de l'école Bonnevoie Verger nous avons eu un vrai échange. Les enfants m'ont montré leur façon de danser et moi je leur ai montré la mienne. C'était génial !

Qu'est-ce que tu souhaites pour Haïti ?

J'aimerais qu'il y ait plus de formations pour permettre aux jeunes de développer de belles idées créatives qui changeraient leur pays.

Pour développer Haïti, tu dois laisser ton pays puis revenir avec des idées apprises ailleurs.

Les gens ont peur de prendre des initiatives, ils ont peur d'échouer. Il faut changer ça petit à petit, par l'éducation. Je voudrais créer un lieu où les enfants pourraient vivre, où ils apprendraient la culture, où ils pourraient faire des expériences. C'est comme ça que je pense pouvoir changer notre pays.

Abkommen über gemeinsame Projekte

Im Januar 2017 unterzeichnet die Ecole de Commerce et Gestion (ECG) ein Abkommen mit zwei NGOs, OTM Haiti und Frères des Hommes.

Drei Jahre soll die Zusammenarbeit zwischen der ECG und OTM Haiti sowie Frères des Hommes dauern. Über diesen Zeitraum hinweg sollen von den Schülern verschiedenste Aktionen realisiert werden, um die beiden ONGs zu unterstützen.

Die Idee dahinter: die Schüler sollen lernen ihre Fähigkeiten einzusetzen, in Vorbereitung auf ihr späteres Berufsleben.

Durch die Zusammenarbeit mit OTM und Frères des Hommes wird der Akzent auf das humanitäre Engagement gelegt. Den Respekt vor dem anderen, das Treffen mit Ehrenamtlichen und das Nachdenken über die komplexen Zusammenhänge, die unsere Welt bestimm-

men, stehen im Mittelpunkt. Und die Zusammenarbeit trägt erste Früchte. Nicht nur bei Aktionen der ECG zeigen die Schüler Einsatz, sondern auch bei einer OTM-Aktion in der Grundschule Bonnevoie Verger helfen Schülerinnen und eine Lehrerin tatkräftig mit!

Die Schule ist davon überzeugt, dass das solidarische Engagement den Schülern Selbstsicherheit gibt und sie ein Gefühl für Verantwortung und Teamfähigkeit entwickeln. Im kommenden Schuljahr sollen viele weitere Projekte folgen, die beweisen, wie viel man durch Engagement und gemeinsame Initiativen erreichen kann.

Brigitte Schmitz,
Groupe Action Humanitaire



Presentation in der Aula. v.l.: Direktor Britz, M. Blazek von OTM u. M. Paulus von FDH

Convention signée entre l'ECG et OTM Haïti

En janvier 2017, l'Ecole de Commerce et de Gestion (ECG) a signé une convention pour trois ans avec deux ONGs, OTM Haïti et Frères des Hommes.

La convention s'inscrit dans le cadre plus général de l'entrepreneurial school, un projet éducatif global qui s'appuie sur des alliances entre l'école et le milieu socio-économique.

Il s'agit de transformer l'école et la vie de la communauté scolaire en rendant les élèves plus autonomes en les impliquant davantage dans leurs apprentissages et faciliter leur future insertion professionnelle. Par le partenariat avec OTM Haïti et Frères des Hommes, l'accent est mis sur l'engagement humanitaire et la reconnaissance de l'autre, la rencontre avec des bénévoles, la réflexion critique sur un monde complexe.

S'engager pour des causes humanitaires renforce la confiance en soi, développe l'esprit d'équipe, le sens des responsabilités. Il est enrichissant



Le bénévole Henri Dostert parle en classe.

pour une société d'avoir des jeunes qui osent passer à l'action en poursuivant des objectifs altruistes les aidant à devenir des citoyens conscients et épanouis. Ce partenariat, à travers ses activités initiées par les élèves, est donc

à forte valeur ajoutée humaine et est le symbole de l'engagement humanitaire et solidaire de notre communauté scolaire.

*Brigitte Schmitz,
Groupe Action
humanitaire*



Formation des professeurs

Globales Lernen - Was ist das eigentlich?

Magdalena Blazek, Verantwortliche für Sensibilisierungsarbeit bei OTM erklärt die Idee ihrer Arbeit.

Wachstum, Konsum, Leistungsdenken und Ego-Zentrismus sind die Leitideen unserer Gesellschaft. Sie durchdringen Politik und Wirtschaft. Oft vergessen wir, dass endloses Wachstum auf Kosten von Umwelt und einer benachteiligten Mehrheit im globalen Süden geschieht.

In unseren Projekten im Bereich Globales Lernen erarbeiten wir mit Schulklassen ein neues Konzept zur aktiven Mitgestaltung unserer Umwelt und helfen den Schülern, die weltweiten Zusammenhänge zu erkennen.

Unsere Leitfragen bei diesen Projekten sind: - Welche globalen Konsequenzen hat mein lokales Handeln? - Wie können wir die Zukunft solidarisch und gerecht gestalten? - Wie ist eine friedliche Welt möglich, in der wir, mit der Natur verbunden, respektvoll miteinander umgehen und Verantwortung übernehmen?

OTM Haiti beantwortet diese Fragen seit vielen Jahren mit persönlichem Engagement. Unsere Ehrenamtlichen geben vor Ort bei unseren zahlreichen Projekten ihr eigenes Wissen weiter. Sie unterstützen die haitianischen



Filmdreh in Haiti

Partner durch Ausbildungen, den Bau von Schulen und die Stärkung der Partnerorganisationen.

In den Schulen möchten wir den Schülern ebendiese Solidarität vermitteln. Wir überlegen gemeinsam, was Menschen weltweit wirklich brauchen, um ein gutes Leben zu führen.

Der Prozess des Nachdenkens ist eine Schlüsselkompetenz, die die Schüler brauchen, um sich in der Weltgesellschaft - heute und in Zukunft - zu orientieren. Sie lernen verantwortlich, solidarisch und nachhaltig zu leben, sich politisch zu engagieren und mit ihrem Handeln Wirtschaft und Politik zu beeinflussen.

Magdalena Blazek, OTM

L'éducation globale - c'est quoi alors?

Magdalena Blazek, responsable pour l'éducation au développement durable au sein d'OTM explique l'idée de son travail.

La croissance, la consommation, l'esprit de performance et l'égoïsme sont les principes directeurs de notre société. Ils pénètrent la politique et la vie économique. Nous oublions souvent que la croissance sans fin se fait au détriment de l'environnement, une dégradation aux conséquences désastreuses pour la majorité défavorisée des pays du sud.

Dans le cadre de nos projets d'éducation au développement durable, nous allons élaborer un nouveau concept pour façonner notre environnement, tout en impliquant activement les étudiants qui vont ainsi découvrir le contexte mondial. Nos questions centrales dans ces projets sont:

- *Quelles sont les conséquences mondiales de mon action locale?*
- *Comment pouvons-nous façonner*

*l'avenir dans la solidarité et la justice?
- Comment pouvons nous rendre possible un monde pacifique?*

Les bénévoles d'OTM Haïti ont répondu à ces questions par l'engagement personnel. Ils transmettent leurs connaissances professionnelles aux partenaires de projets en Haïti et les soutiennent à travers des formations et des projets qui améliorent la situation des personnes défavorisées en Haïti.

AU Luxembourg OTM Haïti veut transmettre cette solidarité. Nous réfléchissons ensemble à ce dont les gens ont vraiment besoin pour être satisfaits.

Le processus de réflexion est une compétence clé que les étudiants ont besoin pour s'orienter dans la société mondiale. Ils apprennent à être responsable, à vivre en solidarité, à s'engager.



Sofia, Tara, Magdalena, Madeleine, Verena

Our trainee Sofia about her stay at OTM

„I am glad to have had the opportunity to be a trainee at OTM working with people so committed and enthusiastic about their job.

Thanks to the work done especially in schools, I have been positively surprised by how pupils, from elementary school to high school, are happy to know more about other countries, in this case Haiti. As a student of International Relations I strongly believe that, in a globalised world, the knowledge and comprehension of other countries and people is essential to live in peace and cooperation with each other, with mutual benefits for all.

During these months at OTM I have had the opportunity to know Tara, an Haitian woman and it started a friendship between us that I am sure will continue notwithstanding the distance“.

Sofia Pondrelli, Intern for 2 months

Objectif Tiers Monde Haïti

IBAN LU22 1111 0468
7726 0000 (CCPLLULL)



Möchten Sie die Broschüre als Mail
erhalten? Schreiben Sie an
education@otm.lu

*Vous voulez recevoir la brochure par
email? Ecrivez à education@otm.lu*

Für weitere Informationen
rufen Sie einfach bei uns an:
Tel.: +352 26190182

*Pour plus d'informations,
veuillez appeler
Tel.: +352 26190182*

Sie können ihre Spende an OTM
steuerlich absetzen. Dafür ein-
fach den Überweisungsbeleg zu
Ihrer Steuererklärung beilegen.

*Vous pouvez déduire votre don
à OTM de vos impôts.*

**Regardez les vidéos sur Fa-
cebook et sur www.otm.lu**

